CRIV 54 **COM 600**

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRESENTANTS
DE BELGIQUE

INTEGRAAL VERSLAG
MET
VERTAALD BEKNOPT VERSLAG
VAN DE TOESPRAKEN

COMPTE RENDU INTEGRAL
AVEC
COMPTE RENDU ANALYTIQUE TRADUIT
DES INTERVENTIONS

GEMEENSCHAPPELIJKE VERGADERING VAN HET FEDERAAL ADVIESCOMITÉ VOOR EUROPESE AANGELEGENHEDEN EN VAN DE COMMISSIE VOOR DE BUITENLANDSE BETREKKINGEN

REUNION COMMUNE DU COMITE D'AVIS FEDERAL CHARGE DES QUESTIONS EUROPEENNES ET DE LA COMMISSION DES RELATIONS EXTERIEURES

Dinsdag

21-02-2017

Voormiddag

Mardi

21-02-2017

Matin

N-VA	*Nieuw-Vlaamse Alliantie*
PS	*Parti Socialiste*
MR	*Mouvement réformateur*
CD&V	*Christen-Democratisch en Vlaams*
Open Vld	*Open Vlaamse Liberalen en Democraten*
sp.a	*socialistische partij anders*
Ecolo-Groen	*Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen*
cdH	*centre démocrate Humaniste*
VB	*Vlaams Belang*
DéFI	*Démocrate Fédéraliste Indépendant*
PTB-GO!	*Parti du Travail de Belgique – Gauche d'Ouverture!*
Vuye&Wouters	*Vuye&Wouters*
PP	*Parti Populaire*

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :		*Abréviations dans la numérotation des publications :*	
DOC 54 0000/000	*Parlementair stuk van de 54e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer*	*DOC 54 0000/000*	*Document parlementaire de la 54e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif*
QRVA	*Schriftelijke Vragen en Antwoorden*	*QRVA*	*Questions et Réponses écrites*
CRIV	*Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)*	*CRIV*	*Version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)*
CRABV	*Beknopt Verslag (witte kaft)*	*CRABV*	*Compte Rendu Analytique (couverture blanche)*
CRIV	*Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (witte kaft)*	*CRIV*	*Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (couverture blanche)*
PLEN	*Plenum*	*PLEN*	*Séance plénière*
COM	*Commissievergadering*	*COM*	*Réunion de commission*
MOT	*Moties tot besluit van interpellaties (op beigekleurig papier)*	*MOT*	*Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)*

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers
Bestellingen :
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.dekamer.be
e-mail : publicaties@dekamer.be

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants
Commandes :
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.lachambre.be
e-mail : publications@lachambre.be

INHOUD

Gedachtewisseling met de heer Jean-Claude Juncker, voorzitter van de Europese Commissie. 1

Sprekers: **Siegfried Bracke, Christine Defraigne**, voorzitster van de Senaat**, Jean-Claude Juncker**, **Peter Luykx, Stéphane Crusnière, Richard Miller, Vincent Van Peteghem, Annemie Turtelboom, Dirk Van der Maelen, Benoit Hellings, Georges Dallemagne, Barbara Pas, Marco Van Hees, Aldo Carcaci, Philippe Mahoux**, senator**, Marianne Thyssen**, Europees commissaris

SOMMAIRE

Échange de vues avec M. Jean-Claude Juncker, président de la Commission européenne. 1

Orateurs: **Siegfried Bracke, Christine Defraigne**, présidente du Sénat**, Jean-Claude Juncker**, **Peter Luykx, Stéphane Crusnière, Richard Miller, Vincent Van Peteghem, Annemie Turtelboom, Dirk Van der Maelen, Benoit Hellings, Georges Dallemagne, Barbara Pas, Marco Van Hees, Aldo Carcaci, Philippe Mahoux**, sénateur**, Marianne Thyssen**, commissaire européen

GEMEENSCHAPPELIJKE VERGADERING VAN HET FEDERAAL ADVIESCOMITÉ VOOR EUROPESE AANGELEGENHEDEN EN VAN DE COMMISSIE VOOR DE BUITENLANDSE BETREKKINGEN

van

DINSDAG 21 FEBRUARI 2017

Voormiddag

_____

RÉUNION COMMUNE DU COMITÉ D'AVIS FÉDÉRAL CHARGÉ DES QUESTIONS EUROPÉENNES ET DE LA COMMISSION DES RELATIONS EXTÉRIEURES

du

MARDI 21 FEVRIER 2017

Matin

_____

01 Gedachtewisseling met de heer Jean-Claude Juncker, voorzitter van de Europese Commissie.
01 Échange de vues avec M. Jean-Claude Juncker, président de la Commission européenne.

Voorzitters: de heer Siegfried Bracke, voorzitter van de Kamer van volksvertegenwoordigers en van het Adviescomité voor Europese Aangelegenheden en mevrouw Christine Defraigne, voorzitster van de Senaat.
Présidence de M. Siegfried Bracke, président de la Chambre des représentants et du Comité d'Avis chargé des Questions européennes et de Mme Christine Defraigne, présidente du Sénat.

De heer Siegfried Bracke, voorzitter van de Kamer van volksvertegenwoordigers, en mevrouw Christine Defraigne, voorzitster van de Senaat, verwelkomen de heer Jean-Claude Juncker, voorzitter van de Europese Commissie, aan de ingang van het halfrond. Zij nemen plaats aan het bureau.
M. Siegfried Bracke, président de la Chambre des représentants, et Mme Christine Defraigne, présidente du Sénat, accueillent M. Jean-Claude Juncker, président de la Commission européenne, à l'entrée de l'hémicycle. Ils prennent place au bureau.

De vergadering wordt geopend om 11.05 uur.
La séance est ouverte à 11.05 heures.

Hebben plaatsgenomen op de regeringsbank:
Ont pris place sur le banc du gouvernement:
- de heer Dirk Van der Maelen, voorzitter van de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen;
- mevrouw Marianne Thyssen, Europees commissaris;
- M. Philippe Courard, président du parlement de la Fédération Wallonie-Bruxelles;
- Herr Alexander Miessen, Präsident des Parlaments der Deutschsprachigen Gemeinschaft.

01.01 **Siegfried Bracke**, président de la Chambre: Monsieur le président de la Commission européenne, cher monsieur Juncker, chers collègues, c'est pour moi et pour nous tous un grand plaisir d'accueillir au parlement belge le président de la Commission européenne, selon une tradition qui semble désormais bien établie.

Je voudrais vous souhaiter une très cordiale bienvenue, monsieur Juncker, et vous remercier d'avoir répondu à notre invitation. Je suis conscient que votre agenda est des plus chargés, mais nous avons l'avantage d'habiter la même rue.

01.01 **Siegfried Bracke**, voorzitter van de Kamer: Het is voor mij, en voor ons allen, een groot genoegen om de voorzitter van de Europese Commissie in het Belgisch Parlement te ontvangen, volgens een traditie die inmiddels stevig ingeburgerd is.

Ik wil u zeer hartelijk welkom heten en u bedanken omdat u ondanks uw drukbezette agenda op onze uitnodiging bent ingegaan.

Ce n'est d'ailleurs pas la première fois que nous avons l'honneur de recevoir le président de la Commission européenne pour un échange de vues. En octobre 1992, nous avons reçu la visite du président Jacques Delors. En mars 1997, nous avons eu un échange avec Jacques Santer sur les défis de la Conférence intergouvernementale. Et en juillet 2006, M. Barroso est venu nous entretenir de l'avenir de l'Union européenne.

In oktober 1992 kregen wij het bezoek van de heer Jacques Delors, in maart 1997 hadden wij een gedachtewisseling met de heer Jacques Santer over de uitdagingen van de intergouvernementele conferentie en in juli 2006 kwam de heer José Manuel Barroso spreken over de toekomst van de Europese Unie.

Het is met veel belangstelling dat wij met u van gedachten zullen wisselen over Europa en de EU. Het is een Europa, dat weliswaar een crisis doormaakt, maar crisissen zijn uitdagingen en uitdagingen zijn hefbomen om de toekomst te verbeteren.

C'est avec beaucoup d'intérêt que nous débattrons avec vous de l'Europe et de l'Union européenne. Il s'agit d'une Europe certes en crise, mais les crises sont des défis et les défis sont des leviers pour améliorer l'avenir.

Het gaat hier ontegenzeggelijk over een veelomvattend en indringend vraagstuk, dat bovendien brandend actueel is en, in tegenstelling tot sommige andere items, brandend actueel zal blijven.

Il s'agit indiscutablement d'une question vaste et profonde, qui est en outre d'une actualité brûlante et qui, contrairement à d'autres thèmes, restera d'actualité.

Nu tal van burgers zich niet langer in de Europese Unie herkennen, moeten wij nadenken over wat ons kan verbinden. Men wordt geen Europees burger, omdat een verdrag dat zo heeft verordend. Een Europees identiteitsgevoel kan natuurlijk ook nooit worden opgedrongen, maar wij kunnen en moeten dat gevoel wel proberen te sturen. Wij moeten de Europese burgers enthousiasmeren door hen een Europa te tonen, dat daden stelt, dat de barricades opgaat, dat creatief durft te zijn en dat blijk geeft van lef als de omstandigheden dat vereisen.

Au moment où de nombreux citoyens ne se reconnaissent plus dans l'Union européenne, il est temps de réfléchir à ce qui pourrait davantage nous unir. On ne devient pas citoyen européen parce qu'un traité l'a décrété. On ne peut évidemment pas forcer un sentiment d'identité européenne. Il nous est cependant possible d'orienter ce sentiment, d'enthousiasmer les citoyens européens en leur montrant une Europe qui agit, qui monte sur scène, qui ose la créativité et est capable d'audace lorsque la situation l'exige.

Une Europe qui acquiert davantage de légitimité en oubliant quelque peu les règles à partir desquelles elle a été constituée. Une Europe qui sort de la bulle dans laquelle elle a parfois tendance à se complaire au détriment des peuples qui la composent. Quel modèle européen de société voulons-nous et quelle est la finalité même du processus d'intégration européenne?

Een Europa dat meer legitimiteit verwerft door wat afstand te nemen van de regels waarop het stoelt. Een Europa dat uit de ivoren toren komt om zich te bekommeren om de volkeren die er deel van uitmaken. Welk Europees samenlevingsmodel staan we voor en wat is het oogmerk van het Europese eenmakingsproces?

Alors que l'avenir de l'Europe a aujourd'hui le visage d'une menace, ces deux questions sont au cœur même des discussions entamées à Bratislava en septembre dernier par les chefs d'État ou de gouvernement des 27 États membres de notre Union.

Terwijl de toekomst van Europa er vandaag dreigend uitziet, staan die beide vragen centraal in de besprekingen die in september jongstleden door de staatshoofden en regeringsleiders van de 27 EU-lidstaten in Bratislava werden aangevat.

Zoals onze eerste minister er vorige week in de Kamer aan heeft herinnerd, is het de bedoeling dat die debatten tegen de 60e verjaardag van de ondertekening van het Verdrag van Rome, op 27 maart, worden afgerond. Ik ben ervan overtuigd dat, als Europa het vertrouwen van de publieke

Comme le premier ministre l'a rappelé à la Chambre il y a une semaine, l'objectif est de conclure ces discussions pour le 60e anniversaire de la signature du Traité de Rome, le 27 mars. Je suis convaincu que si l'Europe veut retrouver la confiance de l'opinion publique et s'assurer du soutien et de

opinie wil terugwinnen en zich van de steun en het engagement van de mensen wil verzekeren, het onverwijld duidelijke antwoorden op die beide vragen zal moeten aanreiken.

De Europese burgers willen geen nieuwe regels of verdragen, maar meer banen, meer veiligheid en meer groei. Zij willen een Europa, dat minder praat en meer doet, een Europa, dat hen kan mobiliseren en trots kan maken, omdat zij tot dat Europese model behoren.

Sinds de financiële crisis heeft Europa bij de publieke opinie te veel het imago van een boekhouder. Wij moeten de burgers het gevoel geven dat zij door hun verleden, maar ook door hun vandaag, en vooral door een aantal waarden, er fier op mogen zijn dat zij Europeaan zijn.

L'appartenance à l'Europe ne doit pas gommer nos différences culturelles, linguistiques ou autres, car la diversité des États qui la composent est source de richesse. L'architecture du projet européen devrait s'articuler autour d'un espace géographique bien déterminé au sein duquel les peuples peuvent vivre et partager leur diversité.

Je vous remercie et je passe la parole à ma chère collègue du Sénat. Madame Defraigne, vous avez la parole. *(Applaudissements)*

01.02 **Christine Defraigne**, présidente du Sénat: Monsieur le président de la Commission, madame le ou la commissaire, monsieur le président de la Chambre, chers collègues, mesdames et messieurs, on a maintenant coutume de dire que l'Europe s'est construite au fil des crises. Elle devrait alors être parfaite, car, à l'heure actuelle, ce n'est pas la pénurie de crises, mais plutôt la pléthore, que nous subissons: montée de l'islam radical, attentats terroristes, crise migratoire, chaos en Syrie et en Libye, et, bien sûr, crise économique qui n'en finit pas, avec atonie de croissance dans la plupart des États membres. Et puis, surtout, une crise de confiance des peuples envers l'Union européenne, qui s'est notamment traduite par le Brexit.

Bref, nous voilà au cœur de la remise en question des valeurs européennes. Chers collègues, vous avez le droit de me fustiger pour une telle entrée en matière, quelque peu "dépressiogène". Et pourtant, l'Europe est toujours allée de l'avant. On peut apercevoir son avenir coloré, pour autant que la volonté politique y soit. Être optimiste est un devoir moral. Sacrifier la magnifique construction européenne serait suicidaire pour les peuples

l'engagement des populations qui la composent, elle devra apporter sans délai des réponses claires à ces deux questions.

Les citoyens européens sont en demande non pas de nouvelles règles ou de nouveaux traités, mais bien de plus d'emplois, de plus de sécurité et de plus de croissance. Ils veulent une Europe qui parle moins mais qui agit davantage. Une Europe qui puisse les mobiliser et les rendre fiers parce qu'ils appartiennent au modèle européen.

Depuis la dernière crise financière, l'image que l'Europe a dans l'opinion publique est un peu trop celle d'un "boulier compteur". Il faut donner le sentiment aux citoyens qu'en raison de leur passé, mais aussi de leur présent et surtout d'un certain nombre de valeurs qui sont les leurs, ils peuvent être fiers d'être européens.

Dat we deel uitmaken van de Europese Unie betekent echter niet dat onze culturele en andere verschillen mogen worden uitgevlakt, want precies de diversiteit van de Europese lidstaten vormt een bron van rijkdom. Het Europese project zou moeten worden uitgebouwd rond een welomlijnde geografische ruimte waarbinnen de volkeren kunnen leven en hun diversiteit kunnen delen. *(Applaus)*

01.02 **Christine Defraigne**, voorzitster van de Senaat: Geachte heer Commissievoorzitter, er wordt wel eens gezegd dat de Europese constructie van crisis naar crisis ging. Dan kan ze nu haar beslag krijgen, want crisissen zijn er vandaag alom: de oprukkende radicale islam, de terroristische aanslagen, de migratiecrisis, de chaos in Syrië en Libië en de eindeloze economische crisis, met een bloedeloze groei in de lidstaten tot gevolg. Tussen de Unie en de Europese volkeren bestaat een vertrouwenscrisis, die haar weerslag kreeg in de brexit.

De Europese waarden worden vandaag ter discussie gesteld. Toch hoeft men de toekomst van Europa niet somber in te zien, maar daartoe moet wel de nodige politieke wil aanwezig zijn. Optimisme is voor ons een morele plicht. Het prijsgeven van de Europese constructie zou voor de Europese volkeren gelijkstaan aan zelfmoord!

d'Europe.

Laten we vooruitkijken. Laten we een Europa van de burgers bouwen, een instelling die staat als een huis. Dat hebben we nodig om meer diepgang te krijgen.

Allons de l'avant, construisons une Europe des citoyens, une institution qui protège. C'est ce dont nous avons besoin pour approfondir l'Union.

De uitbreiding is waarschijnlijk te snel gegaan. Het Europees project moet meer in overeenstemming zijn met de verwachtingen van onze medeburgers. Elkaar vinden in gemeenschappelijke waarden is fundamenteel.

L'élargissement a probablement été trop rapide. Le projet européen doit être plus en phase avec les attentes de nos concitoyens. Il est capital que chacun se retrouve dans les valeurs communautaires.

Mais aussi partager des ambitions communes. Ainsi en va-t-il par exemple des projets industriels – nous souffrons trop du délitement de notre tissu en la matière –, des projets en matière d'énergie renouvelable, se mobiliser pour une cause commune, celle par exemple de la lutte contre le réchauffement climatique.

We moeten echter ook gemeenschappelijke ambities hebben, samen industriële projecten en projecten inzake hernieuwbare energie realiseren, en samen strijden tegen de klimaatopwarming.

Nous avons besoin comme de pain d'une harmonisation de quantité de règles européennes, bien sûr en matière économique, fiscale ou monétaire mais aussi en matière sociale et judiciaire.

Er moet werk gemaakt worden van de harmonisatie van tal van Europese regels op economisch, fiscaal of monetair vlak, maar ook van sociale of rechtsregels.

We moeten komen tot een echt politiek Europa, dat zijn stem laat horen in de wereld. Daarom moeten wij trots de waarden van Europa uitdragen. Wij hebben een echt Europees bewustzijn nodig, een realistisch Europees patriottisme.

Il nous faut parvenir à une véritable Europe politique qui fasse entendre sa voix dans le monde. C'est pourquoi nous devons porter fièrement les valeurs de l'Europe. Nous avons besoin d'une véritable conscience européenne, un patriotisme européen réaliste.

Quelle est notre identité? C'est probablement ce sentiment d'appartenance à l'Union qui nous manque le plus aujourd'hui. L'Europe, ce n'est pas un statut figé, c'est un processus dynamique.

Het grootste gemis is dat gevoel van verbondenheid met de Unie. Europa is geen vaststaand gegeven, maar een dynamisch proces.

Chers collègues parlementaires, notre pays, par le rôle historique qu'il a toujours joué dans la construction européenne, doit être sans complexe. Il doit faire entendre sa voix, avec un positionnement volontaire, engagé et créatif dans le projet européen.

Ons land moet, net omdat het vanaf het begin een rol heeft gespeeld in de Europese constructie, zijn stem laten horen, resoluut voor het Europese project kiezen en creatieve oplossingen voorstaan.

Nous ne gommerons probablement pas un certain niveau sous-régional, ni en Belgique ni ailleurs. Mais nous devons montrer qu'au niveau le plus proche des citoyens – les Régions, les Communautés, les communes –, l'Union européenne peut faire la différence avec ses projets concrets. Elle ne doit pas être un facteur de blocage pour certains investissements, mais au contraire en être la clef dans le moteur. Permettez-moi, comme liégeoise que je suis, de m'exprimer ainsi au moyen d'une métaphore.

We moeten laten zien dat de Europese Unie op het bestuursniveau dat het dichtst bij de burger staat – de Gewesten, de Gemeenschappen, de gemeenten – het verschil kan maken. De Unie mag geen hinderpaal voor bepaalde investeringen vormen, maar moet vooruitgang bewerkstelligen.

Europa staat voor het streven om uitdagingen op lange termijn aan te gaan. Daarom is er niet alleen nood aan engagement, maar ook aan concrete oplossingen waarmee wij vooruitgang kunnen boeken. Met 27 landen moeten wij energiek voorwaarts gaan. Wie trager wil gaan, zal de beslissing voor eigen rekening moeten nemen. Wij verenigen de landen die vooruit willen.

L'Europe est confrontée à des défis à long terme. Les États membres doivent dès lors affirmer leur engagement, mais proposer dans le même temps des solutions concrètes pour avancer. Les 27 États membres doivent résolument aller de l'avant. Ceux qui préfèrent ralentir le tempo devront assumer la responsabilité de cette décision. Nous réunissons les pays désireux de poursuivre sur la voie du progrès.

Monsieur le président, l'Europe à plusieurs vitesses n'a pas ma préférence. Mais il nous faudra peut-être l'assumer: un noyau dur constitué par les États de la zone Euro. Je plaide pour des coopérations renforcées entre ces États sur les questions d'économie, de sécurité ou de migration. Ne faisons pas l'impasse d'une Europe de la défense, ni d'une union des renseignements.

Een Europa van verschillende snelheden geniet weliswaar mijn voorkeur niet, maar ik pleit wel voor een harde kern van de eurolanden en voor nauwere samenwerking inzake economie, veiligheid en migratie. We hebben een Europa van de defensie en van het inlichtingenwerk nodig.

Monsieur le président, je m'en voudrais de faire un catalogue de nos défis, de les énumérer ainsi, mais je voudrais adresser, pour terminer, un message qui me paraît fondamental: nous ne rendrons confiance à nos citoyens dans la construction européenne que quand nous aurons réglé la question du dumping social, source d'angoisse et de colère pour nos concitoyens.

Onze landgenoten zullen pas vertrouwen hebben in de Europese constructie als de sociale dumping, een bron van bezorgdheid en woede, efficiënt aangepakt wordt.

Het vrij verkeer van diensten binnen Europa moet gebeuren in omstandigheden die niet alleen borg staan voor een gelijke behandeling van de ondernemingen, maar ook voor de eerbiediging van de rechten van de werknemers. Daartoe dient de detacheringrichtlijn te worden gewijzigd.

La libre circulation des services en Europe doit s'effectuer dans des conditions garantissant non seulement l'égalité de traitement entre les entreprises, mais également le respect des droits des travailleurs. La directive de détachement doit être modifiée à cet effet.

Pour transmettre l'héritage de l'Europe aux générations futures, c'est une vision courageuse, entreprenante à certains égards, une vision très neuve, une vision décapante, loin de certains sentiers battus, que nous devons désormais construire.

Om de Europese nalatenschap door te geven aan de toekomstige generaties moeten we een moedige en nieuwe visie ontwikkelen, ver van de gebaande paden! *(Applaus)*

Je vous remercie. *(Applaudissements)*

01.03 **Jean-Claude Juncker**, président de la Commission européenne: Hartelijk bedankt.

Mevrouw de voorzitter, mijnheer de voorzitter, mesdames et messieurs les députés et sénateurs, madame la commissaire, chère Marianne, monsieur l'ambassadeur, il avait été prévu que je m'adresse à vous, il y a un mois ou deux. J'ai appris que le président de la Chambre, ce jour-là, était en voyage. Les parlementaires aiment voyager. Puis, j'ai découvert qu'il avait remis à la séance d'aujourd'hui mon intervention devant vous pour une raison simple: c'est son anniversaire aujourd'hui. Au nom de la Commission et de l'Europe, je veux le féliciter!

Je l'ai dit à Marianne en voiture, je suis probablement le non-Belge qui

01.03 **Jean-Claude Juncker**, voorzitter van de Europese Commissie: Ik wil de Kamervoorzitter namens Europa en de Commissie feliciteren met zijn verjaardag!

Als Luxemburger ken ik België van kindsbeen af. In maart vorig jaar heb ik beseft hoe diep mijn genegenheid voor dit land is. Weet dat Europa aan uw zijde zal staan tijdens de herdenking van die dag.

connaît le mieux la Belgique. Cela est instructif, cela me permet de comprendre les difficultés, y compris institutionnelles et inter-institutionnelles en Belgique, mais cela me permet aussi de rendre hommage à ce pays que je connais bien, depuis toujours. J'habite à dix-sept kilomètres et demi de la frontière belge. Tous les Luxembourgeois habitent dans une région frontalière mais cela nous permet de mieux comprendre les autres et de mieux nous comprendre!

Je voulais d'abord rendre hommage à ce pays que j'aime beaucoup. J'ai découvert cet amour, profond et de complicité pour la Belgique en mars de l'année passée. Nous allons commémorer cette terrible journée en mars. Sachez que l'Europe, tout comme l'année passée, sera à vos côtés ce jour-là.

Je sais à qui je m'adresse mais je n'ai pas très bien compris la chronologie de ce matin. J'ai découvert dans la voiture que je suis supposé m'exprimer pendant dix minutes. C'est normalement le temps qu'il me faut pour l'introduction de mon introduction!

Je me bornerai donc à l'essentiel pour vous dire d'abord à quel point nous apprécions, à la Commission, le rôle qui fut toujours celui de la Belgique. Les Belges, parce qu'ils sont belges, ont bien compris l'enjeu européen et continental. Nous avons été, les Néerlandais, les Belges, les Luxembourgeois, à l'avant-poste de l'intégration européenne puisque le Benelux a donné une idée, quant à sa sculpture de base, de ce que pourrait être l'Europe.

Rares sont ceux qui, aujourd'hui, se rappellent – puisque nous n'étions pas nés – que le Benelux fut créé en 1944, par les trois gouvernements en exil à Londres. Les premières idées sur l'Union européenne étaient, en fait, l'œuvre d'avant-garde de ceux qui venaient d'Europe centrale et d'Europe orientale. Parce que les premiers projets sur l'Union européenne – tel était le titre de leur réflexion – émanaient des gouvernements thèque et polonais en exil eux aussi, à Londres. Nous qui pensons, dans cette partie de l'Europe, que nous sommes des précurseurs – ce qui est vrai pour les trois pays du Benelux –, nous ne le sommes pas. D'ailleurs, dans le document déposé par les gouvernements tchèque et polonais, à Londres, sur le pupitre des grandes nations, ceux-ci disaient, *in fine*, qu'ils voulaient que les pays de l'Europe occidentale les rejoignent un jour sur ce projet. Le diktat funeste de l'après-guerre ayant voulu que nos amis de l'Europe centrale soient séparés de nous pour toujours, les a empêchés de traduire dans des faits concrets leur idée de base. Mais il faut parfois rappeler à ceux qui jettent un regard condescendant sur ce qu'on appelle toujours et à tort les nouveaux pays membres de l'Union européenne, que l'idée initiale émanait des gouvernements tchèque et polonais.

La Commission attache beaucoup d'importance aux contacts réguliers avec les parlements nationaux. Le président de la Chambre a attiré votre attention sur le fait que tous mes prédécesseurs se sont présentés devant vous. Mais lorsque j'ai pris mes fonctions, j'ai demandé aux commissaires de circuler en Europe; de ne pas rester au onzième, douzième, treizième étage – non, le treizième, c'est moi seul – du Berlaymont, mais de circuler; de parler aux parlements nationaux. Les commissaires ont fait 485 visites, depuis le début de notre mandat, aux parlements nationaux, dont six en Belgique,

De Commissie heeft bijzonder veel waardering voor de rol die België altijd gespeeld heeft. De Belgen, de Nederlanders en de Luxemburgers lagen aan de basis van de Europese eenwording, want de Benelux, die in 1944 werd opgericht door de drie regeringen in ballingschap in Londen, gaf al een idee van wat een verenigd Europa zou kunnen zijn.

De eerste projecten inzake de Europese Unie waren afkomstig van de Tsjechische en de Poolse regering, die ook in ballingschap in Londen verbleven. Daarmee waren ze de voorlopers van het Europese project, ook al verhinderde het funeste, na de oorlog opgelegde dictaat hen hun idee te verwezenlijken. Het is evenwel belangrijk dat zij die op die ten onrechte 'nieuwe EU-lidstaten' genoemde landen neerkijken, hieraan worden herinnerd.

Bij mijn aantreden heb ik de eurocommissarissen gevraagd dat ze veel in Europa zouden rondreizen en dat ze in contact zouden staan met de nationale parlementen. Ze hebben al 485 bezoeken afgelegd, waarvan zes in België. We moeten verantwoording afleggen aan het Europees Parlement, maar geloof me vrij, we menen dat we ook verantwoordelijk zijn ten aanzien van de nationale parlementen. Europa mag niet ten koste van de naties worden opgebouwd.

De naties zijn voorbestemd om te blijven bestaan, in hun verschillende geledingen. Er is het nationale, het federale en het regionale niveau. Binnen twintig jaar zullen het niet langer de staten, maar de regio's zijn die onderling wedijveren. Het regionale verdient dan ook de nodige aandacht.

We krijgen af te rekenen met wat ik als een polycrisis zou willen bestempelen. Het eerste halfjaar

démontrant ainsi l'intérêt que nous portons aux opinions parlementaires nationales. Nous sommes responsables devant le Parlement européen, mais, croyez-moi, nous pensons que nous sommes également responsables – même si cela n'a trouvé aucune traduction institutionnelle dans les traités – devant les parlements nationaux. J'ai toujours considéré, moi qui fut pendant dix-neuf ans premier ministre du Grand-Duché de Luxembourg, que l'Europe ne peut pas se construire contre les nations.

Ceux qui s'imaginent que les nations seraient une invention provisoire de l'Histoire apprendront que les nations sont faites pour durer dans leurs différentes déclinaisons. Il y a le niveau national, le niveau fédéral et le niveau régional. Demain, d'ici vingt ans, la vraie compétition n'aura pas lieu entre les États, mais entre les Régions; il faut donc apporter au fait régional toute l'attention qui lui revient.

À ma connaissance, si vous me permettez d'employer ce pronom possessif un peu exagéré, je considère que nous sommes aux prises avec ce que j'appellerais une "polycrise". J'ai passé le premier semestre de 2015 rien que sur la crise grecque, qui est éternelle, qui dure, mais qui est en train d'être résolue. Je l'espère pour la Grèce et pour moi.

Nous avons constaté que la guerre en Syrie, malheureusement, perdure. Nous avons le problème du Brexit et nous avons un nouveau président aux États-Unis, dont j'ai pu rencontrer hier le vice-président. Il y a crise partout.

Commençons par le Brexit, puisque c'est une crise qui nous concerne tous. Je note avec un certain déplaisir, sinon une certaine déception, que dans beaucoup de pays, on considère que cette affaire est réglée. Elle ne l'est pas. Lorsque la première ministre britannique nous fera parvenir sa lettre de divorce, les négociations commenceront. Nous avons deux ans pour nous mettre d'accord sur les modalités de sortie du Royaume-Uni de l'Union européenne.

Voir partir un pays, non pas de moindre importance, parce qu'il n'y a pas de pays de moindre importance, mais un vrai acteur européen du cénacle de l'Union européenne, m'attriste. Il faudra donc que nous réglions cette affaire, non pas avec un cœur rempli du sentiment d'hostilité, mais en sachant que le continent doit beaucoup au Royaume-Uni. Sans Churchill, nous ne serions pas là; il ne faut pas l'oublier.

Mais il ne faut pas non plus être naïfs. Il faudra que nos amis britanniques comprennent que nous voulons continuer à développer l'intégration européenne, non pas en faisant de l'Union européenne une union chaque jour plus étroite – c'est un poème introductif des Traités de Maastricht et de Lisbonne –, mais pour raffermir les liens entre nous. Il est donc essentiel que celui qui veut pouvoir bénéficier des avantages du marché intérieur respecte les quatre libertés fondamentales, y compris celle qui concerne la libre circulation des travailleurs.

Ce sera une négociation difficile qui prendra deux années. Pour trouver un accord sur les modalités de sortie et sur l'architecture future des relations entre le Royaume-Uni et l'Union européenne, il nous faudra des années. Il faudra que les Britanniques sachent – ils

van 2015 werd ik volledig in beslag genomen door de Griekse crisis, die nog niet voorbij is maar stilaan opgelost raakt – naar ik hoop. De oorlog in Syrië sleept aan. Er is de brexit en het aantreden van een nieuwe president in de VS. Crisis alom, dus.

In tegenstelling tot wat soms wordt gedacht, is de brexit niet geregeld. Wanneer de Britse premier ons de scheidingspapieren zal bezorgen, zullen de onderhandelingen van start gaan. Het stemt me droef die grote Europese partner te zien vertrekken. We mogen niet uit het oog verliezen wat we het Verenigd Koninkrijk verschuldigd zijn. Zonder Churchill zouden we niet staan waar we vandaag staan!

Naïviteit is echter niet op zijn plaats. Onze Britse vrienden moeten begrijpen dat we voort willen werken aan de Europese integratie. Wie de voordelen van de interne markt wil, moet de vier fundamentele vrijheden in acht nemen, met inbegrip van het vrije verkeer van werknemers.

De Britten weten al dat hun vertrek uit de Europese Unie een prijs zal hebben. Ze moeten de verplichtingen nakomen waarmee ze uit vrije wil hebben ingestemd.

De economische, financiële en monetaire problemen werden al gedeeltelijk opgelost, maar er zal nog alle nodige aandacht moeten worden geschonken aan de euro.

De standpunten die Belgische politici in de pers uiten over de economische en monetaire unie, weerspiegelen de recente ontwikkelingen niet. De euro staat niet gelijk met bezuinigingen!

De Commissie heeft de interpretatie van het stabiliteitspact versoepeld door er clausules aangaande investeringen en structurele hervormingen aan toe te voegen. Zo mag Italië 19 miljard meer uitgeven zonder gesanc-

le savent déjà – que leur sortie de l'Union ne se fera pas à coût réduit ou à coût zéro. Les Britanniques sont tenus de respecter les engagements à la confection desquels ils ont pris part. Aussi, la facture sera-t-elle, pour le dire un peu vulgairement, très salée. Il faudra que les Britanniques respectent leurs obligations librement consenties.

Nous ne sommes pas à la fin de la crise économique, financière, et j'ose dire, monétaire. Tous les problèmes que nous avons eus ont été résolus, mais ils ne l'ont pas été entièrement et il importera d'apporter à l'euro toute la tendresse institutionnelle nécessaire.

Moi, je suis un peu déprimé quand je lis la presse belge, non pas parce que c'est la presse belge mais parce que celle-ci rapporte les propos des hommes politiques belges qui, sur l'Union économique et monétaire, portent un regard qui n'est pas imprégné des développements récents. L'euro, ce n'est pas l'austérité. J'ai été président de l'Eurogroupe pendant huit ou neuf ans. Je n'ai jamais aimé ce discours néolibéral, ce discours fait d'austérité et de rigueur excessive.

Je suis contre l'austérité aveugle, raison pour laquelle cette Commission a, au sens noble du terme, flexibilisé l'interprétation du Pacte de stabilité, en ajoutant des clauses d'investissement, des clauses qui concernent des réformes structurelles. Il en résulte, pour ne pas prendre un exemple belge, que l'Italie aujourd'hui peut dépenser 19 milliards d'euros en plus, sans être sanctionnée aux termes du Pacte de stabilité que nous avons modifié, sans le modifier entièrement en ajoutant une dose de lecture, une grille de lecture économique à l'interprétation du Pacte.

D'ailleurs, le Pacte fonctionne. Nous avions un déficit budgétaire moyen de 6,3 % en 2009. Nous sommes retombés à un déficit moyen de 1,7 % en 2016, ce qui prouve à l'évidence que, sans austérité, en appliquant une politique de sériosité budgétaire, l'assainissement budgétaire est possible, y compris en Belgique, laquelle a su faire en sorte de ne plus être, à part la dette publique qui reste énorme, considérée comme un pays en manque de progrès budgétaires.

J'étais jeune ministre des Finances, en 1991, au moment de la Conférence intergouvernementale sur l'Union économique et monétaire que j'ai eu l'honneur de diriger. À cette époque-là, la Belgique avait un déficit de 13 %.

Sur une période de temps relativement courte, réduire un déficit budgétaire énorme à un déficit budgétaire plus acceptable en 2016, 2017 et 2018, relève d'un effort national considérable, dont il convient de féliciter la Belgique.

Nous parlons souvent de l'Europe en termes de crises. En fait, je considère que nous sommes insuffisamment fiers des performances de l'Europe. Regardez la carte de l'immédiat après-guerre! Regardez le sort de ceux qui revenaient des champs de bataille et des camps de concentration! Regardez leur courage, qui fut de faire de cette éternelle prière d'après-guerre, "Plus jamais la guerre", un projet politique qui dure et qui, jusqu'à ce jour, sort des effets bénéfiques pour tout le monde.

tioneerd te worden, doordat we de interpretatie van het stabiliteitspact met een economische dimensie hebben verruimd.

En het stabiliteitspact werkt. Het gemiddelde begrotingstekort is van 6,3% in 2009 naar 1,7% in 2016 gedaald. Als er een ernstig begrotingsbeleid wordt gevoerd is een sanering mogelijk, ook in België, een land dat niet langer achterblijft op het vlak van vooruitgang qua begrotingssituatie.

Tijdens de Intergouvernementele Conferenties over de Economische en Monetaire Unie in 1991 was ik minister van Financiën en had België een tekort van 13%.

België verdient erkenning, omdat het erin geslaagd is om in zo een korte tijdspanne zijn enorme begrotingstekort terug te brengen tot een aanvaardbaar tekort.

We zijn niet trots genoeg op de verwezenlijkingen van Europa. Men hoeft alleen maar te kijken naar de kaart van Europa in de periode net na de oorlog en het lot van de soldaten en de gevangenen uit de concentratiekampen! Wat een moed heeft men aan de dag gelegd om zo een politiek project op de rails te zetten, dat tot op de dag van vandaag een positieve uitwerking heeft voor iedereen.

We hebben de grootste interne markt ter wereld en een eenheidsmunt, en die betreur ik niet. De dag waarop de euro werd ingevoerd, hebben de Luxemburgers de Belgische frank niet verloren, maar werden ze verlost van een Belgische suprematie die ondraaglijk werd toen de Belgische regering in 1982 de Belgisch-Luxemburgse frank devalueerde zonder Luxemburg in die beslissing te betrekken. Dat was voor mij een argument in het voordeel van de invoering van een eenheidsmunt.

Nous avons créé le plus grand marché intérieur au monde. Nous nous sommes dotés d'une monnaie unique, ce que je n'ai pas pu regretter, puisque le jour où l'euro fut introduit, nous n'avons pas perdu le franc belge mais nous nous sommes libérés d'une suprématie belge qui devenait insupportable. En effet, le gouvernement belge, dans sa non-sagesse, en février 1982, avait décidé de dévaluer le franc belgo-luxembourgeois sans demander son avis au gouvernement luxembourgeois. Pour moi, ce fut un argument en faveur de la création d'une monnaie unique, qui faisait d'un partenaire impuissant un co-acteur et un copropriétaire actif d'une monnaie unique.

Mais nous parlons de ces choses-là sans faire référence – Mme Defraigne vient d'y faire allusion – à l'Europe sociale. L'Europe sociale est l'enfant pauvre de la construction européenne; non pas que rien n'aurait été fait dans ce domaine. Il y a des directives sur l'égalité entre les hommes et les femmes qui ont poussé les législateurs nationaux à faire ce dont ils n'avaient pas vraiment envie. Nous avons de multiples directives en matière de santé, de sécurité au travail.

Mme Thyssen est en train de construire, je ne dirais pas *ex nihilo*, mais à partir de pas grand-chose, un pilier des droits sociaux en Europe. Pour moi, c'est une exigence de notre temps, qui demande beaucoup d'ardeur dans notre effort collectif de réconcilier les citoyens de l'Europe avec l'Europe; puisqu'il y a un fossé énorme entre le monde politique européen (la Commission donc – ne parlons pas du Conseil!) et les citoyens européens. Nous le ferons d'une façon qui parlera à ceux qui travaillent, qui font partie de l'Europe et qui ne sont pas des personnes moins nobles que celles qui nous ont entraînés vers une Europe néolibérale, au sens non libéral du terme – parce que l'expression "néolibéral" ne tient pas compte de l'évolution du libéralisme en Europe. Il faut réconcilier les travailleurs avec l'Europe, ce à quoi Mme Thyssen s'attache avec beaucoup de courage.

C'est dans cette veine que nous avons introduit – enfin, que Marianne a introduit – une révision de la directive sur le détachement des travailleurs.

L'Europe, ce n'est pas le dumping fiscal. Nous nous attelons à une tâche ardue, qui consiste à re-réglementer les paysages fiscaux en Europe pour éviter le dumping fiscal que les Belges et les Luxembourgeois connaissent bien pour l'avoir pratiqué pendant un certain moment.

Il faut lutter contre le dumping social. Il n'est pas normal qu'en Europe, ceux qui viennent travailler en Belgique notamment - où le problème du détachement est connu - ou en France ou au Luxembourg, soient moins bien traités et moins payés que ceux qui travaillent à leurs côtés dans la même usine, dans la même fabrique, dans le même bureau. Nous avons reçu des cartons jaunes, originaires de onze parlements, mais nous avons répondu à ces questions qui nous furent posées. Il ne faut pas croire qu'en matière de détachement, on puisse invoquer des arguments de subsidiarité. Moi, je suis un grand fanatique de la subsidiarité. C'est la doctrine sociale de l'Église. Mais Aristote, il faut le dire aux démocrates-chrétiens, a été le premier démocrate-chrétien, parce que c'est lui qui

Maar wij spreken over dat alles zonder dat er verwezen wordt naar het sociale Europa, het ondergeschoven kindje van de Europese constructie. Er werden nochtans richtlijnen uitgevaardigd met betrekking tot de gelijkheid van mannen en vrouwen, en op het stuk van gezondheid en arbeidsveiligheid.

Mevrouw Thyssen werkt momenteel aan een Europese pijler van sociale rechten. Dat is vandaag een prioriteit, en er moet in dat verband een grote inspanning geleverd worden om de Europese burgers weer te verzoenen met Europa, omdat er een wijde kloof gaapt tussen hen en de Europese instellingen. We zullen dat doen op een manier die de werknemers uit de EU, die niet minder respect verdienen dan degenen die ons naar een neoliberaal Europa hebben geleid, zal aanspreken.

In het licht daarvan herziet mevrouw Thyssen momenteel de detacheringsrichtlijn.

Aangezien Europa niet gelijkstaat aan fiscale dumping, streven wij ernaar de fiscale regelgevingen in Europa te updaten om dergelijke praktijken te voorkomen.

De sociale dumping moet ook worden aangepakt. De Europese werknemers die naar België komen, mogen niet slechter worden behandeld of betaald dan de inwoners van het land. Elf parlementen hebben een gele kaart getrokken en wij hebben daarop geantwoord. Inzake de detachering kan men niet met de subsidiariteit, waarvan ik een aanhanger ben, schermen. Dat beginsel maakt deel uit van de sociale leer van de katholieke kerk! Aristoteles was echter de eerste christendemocraat, aangezien hij het subsidiariteitsbeginsel heeft uitgedacht. Als er één vraagstuk is dat met solidariteit te maken heeft, is het de grensoverschrijdende arbeid wel.

a inventé le principe de subsidiarité. Il faudra qu'au niveau des Régions et des collectivités locales, les choses soient faites, affaires pour lesquelles les ministres-présidents régionaux et les bourgmestres dans nos villes et communes sont plus compétents que les commissaires et les fonctionnaires de la Commission. Mais le détachement n'est pas une question de subsidiarité. S'il y a une question qui est de solidarité, c'est le travail transfrontalier. Donc, il faut lutter contre le dumping social.

Je dirai un mot du CETA, puisque cela a agité le monde politique européen.

Oui, oui! Je vous avais dit qu'il me fallait dix minutes pour faire la première partie de mon introduction. Je respecte le parlement, mais les premières questions qui me seront adressées consisteront à dire: "Vous n'avez pas parlé de ceci ou de cela".

Donc, je vais parler du CETA pour dire que, sur ce point, il faudra que la Belgique se ressaisisse – non pas pour parler du contenu, mais pour parler de la méthode. Je n'ai pas aimé les critiques, notamment émises dans le sud du pays, qui reprochaient à la Commission de ne pas avoir su écouter le parlement de Namur. C'eût été le devoir du gouvernement central et des gouvernements des différentes Régions de se mettre d'accord, au lieu d'insulter la Commission. Nous ne sommes pas là pour faire le travail de la Belgique. La Belgique doit faire elle-même son travail. Donc, je ne vous parlerai pas des effets bénéfiques de l'accord avec le Canada. Je respecte les compétences des Régions, mais elles ne sont pas l'interlocuteur normal de la Commission. Nous nous sommes infiltrés dans le dossier pour qu'un accord intra-belge puisse intervenir, lequel nous a permis de conclure ce dossier difficile.

Je ne vous dirai pas que la Belgique profite pleinement du Plan d'investissement européen qui, lorsqu'il fut inventé, s'appelait le "Plan Juncker", parce qu'on pensait que le plan ne fonctionnerait jamais. Donc on voulait pré-identifier l'auteur du "crime". Maintenant, cela fonctionne, y compris en Belgique. C'est maintenant le Plan d'investissement européen.

Je vous remercie. (*Applaudissements)*

Met betrekking tot CETA moet België zich bezinnen over zijn werkwijze. De Waalse kritiek, waarbij er de Commissie werd verweten dat die het Waalse Parlement niet had gehoord, viel bij mij niet in goede aarde. De federale regering en de gewestregeringen moesten tot overeenstemming komen in plaats van de Commissie, die er niet is om het werk van België te doen, te beledigen. We hebben in het dossier ingegrepen opdat er een intra-Belgisch akkoord kon worden gesloten, zodat we die moeilijke zaak konden afronden.

België maakt dankbaar gebruik van het Europese investeringsplan, dat men bij de invoering het 'plan-Juncker' noemde omdat men dacht dat het nooit zou werken. Men wilde de dader van de 'misdaad' dus vooraf identificeren… Nu werkt dat plan!

Ik dank u. *(Applaus)*

01.04 **Siegfried Bracke**, président de la Chambre: Je vous remercie beaucoup, monsieur le président.

Chers collègues, nous sommes sous la pression du temps.

Ik stel voor — u kent allemaal voldoende de materie — dat iedereen zich beperkt tot één belangrijk aspect, gedurende één minuutje, zodat de voorzitter nog de kans krijgt te antwoorden. Ik respecteer de volgorde van de fracties. Ik stel voor dat u zich bij het begin van de vraag voorstelt en zegt tot welk parlement en welke fractie u behoort.

U hebt het woord, mijnheer Luykx.

01.04 **Siegfried Bracke**, président de la Chambre: Je suggère que chacun se cantonne à un aspect essentiel des affaires européennes, une matière que nous maîtrisons en effet tous très bien. Si chacun se limite à une question d'une minute, le président aura encore la possibilité de répondre. Je respecte la hiérarchie des groupes politiques. Je propose qu'avant de poser sa question, chacun se présente en précisant l'assemblée et le groupe politique dont il est issu.

01.05 **Peter Luykx**, N-VA, Kamer: Welkom in het Federale

01.05 **Peter Luykx**, N-VA,

Parlement, mijnheer de voorzitter.

Voor Europa is het spitsroeden lopen. In het vooruitzicht van de top in Rome is het inderdaad nodig om na te denken over de toekomst. Sommige uitdagingen, zoals de brexit en de crisissen, kunnen daarin een katalysator zijn. De Vlaamse regering heeft al een tienpuntenplan uitgewerkt met een visie over Europa en, onder andere, strategische internationale handelsakkoorden, die u zeer belangrijk vindt.

Hoe zien wij die toekomst? Moeten wij die op lange termijn zien? Moeten wij evolueren naar een soort van institutionele eurofiele luchtkastelen of moeten wij ons focussen op een pragmatische aanpak en concrete resultaten, een soort van Zweedse coalitie op Europees niveau, waarbij, net zoals in België, een institutionele standstill gerespecteerd wordt om ervoor te zorgen dat de aanpak op het terrein concreet voelbaar wordt?

Mijnheer Juncker, u hebt verwezen naar het belang van de nationale lidstaten, de regio's en hun eigen identiteit. Hoe zult u in de toekomst omgaan met die regionale entiteiten, die misschien wel een lidstaat worden in Europa, zoals Catalonië, Schotland en Vlaanderen?

Chambre: Une réflexion sur l'avenir de l'Union européenne s'impose, dans la perspective du prochain Sommet de Rome. Le Brexit et les crises récentes qui ont secoué l'UE peuvent faire office de catalyseur. Comment le président de la Commission voit-il l'avenir de l'Union européenne? Évoluons-nous vers des chimères institutionnelles europhiles ou allons-nous opter pour une approche pragmatique et des résultats concrets, à l'image de la trêve institutionnelle respectée en Belgique par la "coalition suédoise" afin de pouvoir se concentrer sur la réalisation de résultats concrets?

Comment le président envisage-t-il par ailleurs l'avenir de régions telles que la Flandre, l'Écosse et la Catalogne, qui deviendront peut-être un jour des entités fédérées, membres à part entière de l'UE?

01.06 **Stéphane Crusnière**, PS, Chambre: Monsieur Juncker, je vous remercie très chaleureusement pour votre venue devant notre assemblée.

Vous avez dit, lors de votre installation, que cette Commission serait celle de la dernière chance. Il est donc important que nous puissions débattre aujourd'hui.

Notre groupe a toujours eu un message fédéraliste tout en plaidant pour une autre Europe, celle qui protège et permet le progrès social et non pas celle de l'orthodoxie budgétaire qui bloque la moindre relance et les investissements publics, ni celle de l'Europe de l'inaction qui conduit les travailleurs européens à se mettre en concurrence déloyale.

Ma première question est toute simple. Comment voyez-vous l'évolution de la position belge dans ce cadre? Trouvez-vous que la Belgique participe activement à mettre en œuvre cette autre Europe, quand on voit par exemple que le gouvernement actuel bloque la coopération renforcée sur la TTF?

Dans la préparation du sommet de Rome, qui aura la lourde tâche de se pencher sur l'avenir de l'Europe, on semble trop souvent se résumer à parler du Brexit. Vous avez fait un mini-bilan de votre action, mais quels sont vos priorités et vos projets novateurs pour faire avancer et relancer le projet européen, oserais-je dire le rêve européen? Nous pensons à la TTF, à la relance des investissements publics, à la lutte contre les dumpings, à la défense des valeurs européennes.

Vous dites que l'Europe sociale est le parent pauvre de l'Union

01.06 **Stéphane Crusnière**, PS, Kamer: Onze fractie hield steeds een federalistisch pleidooi, maar sprak zich uit voor een Europa van sociale vooruitgang, en niet voor een Europa van budgettaire orthodoxie die economische heropleving en overheidsinvesteringen in de weg staat, en evenmin voor een Europa dat werkeloos toeziet, waardoor de Europese werknemers zich aan oneerlijke concurrentie gaan bezondigen.

Hoe ziet u de evolutie van het Belgische standpunt in dat verband? Vindt u dat België actief meewerkt aan de totstandkoming van dat andere Europa, wetend dat de Belgische regering de versterkte samenwerking over de BFT tegenwerkt?

Tijdens de voorbereiding van de top van Rome die zich over de toekomst van Europa zal buigen, gaat het louter over de brexit. Wat zijn uw prioriteiten en uw plannen om het Europese project, de Europese droom te bewerkstelligen? Ik denk bijvoorbeeld

européenne. Quelles solutions proposez-vous? Qu'allez-vous mettre en œuvre pour solutionner ce problème?

aan de BFT, de hervatting van de overheidsinvesteringen, de strijd tegen de verschillende vormen van dumping en de verdediging van de Europese waarden.

Welke oplossingen stelt u voor om ervoor te zorgen dat het sociale Europa niet langer het kneusje van de Unie is? Wat zult u doen om dat probleem op te lossen?

01.07 **Richard Miller**, MR, Chambre: Monsieur Juncker, au nom du Mouvement réformateur et de mes collègues Mme Jadin et M. Flahaux, je vous remercie de votre présence.

Ma question est directe. Notre premier ministre, Charles Michel, est très volontaire au niveau de tout ce qui peut être fait pour un plan d'investissement associant l'État fédéral belge et les entités fédérées belges.

Cette démarche s'inscrit bien entendu dans le respect strict des règles budgétaires européennes. Ma question est la suivante, monsieur le président: une réflexion est-elle menée au sein de la Commission européenne en ce qui concerne la comptabilisation des investissements publics qui seraient réalisés dans notre pays?

01.07 **Richard Miller**, MR, Kamer: Eerste minister Charles Michel is erg gewonnen voor een investeringsplan waarbij de Belgische federale staat en de Belgische deelgebieden worden betrokken.

In het kader van deze demarche zullen de Europese begrotingsregels worden nageleefd. Is er bij de Europese Commissie een reflectie aan de gang over de boeking van de in ons land gedane overheidsinvesteringen?

01.08 **Vincent Van Peteghem,** CD&V, Kamer: Mijnheer de voorzitter, namens de CD&V-fractie wil ik u van harte danken voor uw toelichting.

U weet dat België steeds een voortrekker is geweest in het Europese verhaal. Wij hebben altijd heel sterk geloofd in een sociaal-economische unie, in een politieke unie, in een *global actor* in de wereld.

U zei daarnet dat er wel een kloof bestaat met de burger. Dezelfde vraag hebben wij hier ook gesteld aan de heer Herman Van Rompuy, een paar weken geleden. Hij zei dat er eigenlijk geen kloof met de burger is, want dat het Europese verhaal nooit dichter bij de burger heeft gestaan, door de invloed van de Europese regelgeving op het dagelijkse leven van de burger.

Vandaar mijn vraag over de paradox die vandaag bestaat. Enerzijds, is er heel veel invloed vanuit Europa op het dagelijks leven. Anderzijds, zitten wij met het feit dat er een kloof wordt gepercipieerd met de burger. Welke voorstellen zult u doen, ook naar aanleiding van de 60ste verjaardag van het Verdrag van Europa, om dat geloof bij de burger opnieuw aan te wakkeren?

01.08 **Vincent Van Peteghem**, CD&V, Chambre: La Belgique a toujours été aux avant-postes de la construction d'une Union européenne socioéconomique et politique. Selon M. Herman Van Rompuy, l'Union européenne n'ayant jamais été aussi proche des citoyens, aucun fossé ne les sépare.

Il est vrai que la réglementation européenne exerce une énorme influence sur la vie quotidienne de la population. La perception d'un fossé est néanmoins réelle. Comment la Commission européenne compte-t-elle gérer ce paradoxe, de sorte à ranimer la flamme européenne auprès de la population?

01.09 **Annemie Turtelboom**, Open Vld, Kamer: Mijnheer de voorzitter, in het kader van de brexit-onderhandelingen moeten wij heel aandachtig zijn. Europa mag de komende jaren niet alleen bezig zijn met de brexit-onderhandelingen en mag niet alleen daaruit een strategie ontwikkelen om de Britten af te straffen, om op die manier de rest van Europa bijeen te houden.

01.09 **Annemie Turtelboom**, Open Vld, Chambre: Dans les prochaines années, l'Europe ne doit pas s'occuper que du Brexit et des stratégies visant à sanctionner les Britanniques. Comment le président de la Commission

Op welke manier zult u ervoor zorgen dat er voldoende tijd blijft voor die grote hervormingen, zodat wij naar een Europa en een Europese Unie gaan van de hoop en niet van de angst?

Vorige week hebben wij hier in de Kamer unaniem een resolutie aangenomen om de pretoetredingssteun aan Turkije stop te zetten, vanwege de schendingen van de mensenrechten, vanwege de fundamentele schendingen van de persvrijheid. Ik weet dat de Europese Commissie die zaak aandachtig volgt. Is de Europese Commissie ook bereid om effectief de pretoetredingssteun aan Turkije stop te zetten en op die manier ook het moreel leiderschap in de wereld op te nemen, waarvoor wij met deze veranderende situatie toch wel een unieke kans hebben?

veillera-t-il à ce qu'il reste suffisamment de temps à consacrer aux grandes réformes qui s'imposent pour que l'Europe devienne une source d'espoir plutôt qu'une source de crainte?

La semaine dernière, la Chambre a adopté une résolution relative au gel de l'aide de préadhésion à la Turquie en raison des violations des droits de l'homme et des libertés fondamentales qui sont commises dans ce pays. La Commission est-elle prête à mettre réellement fin à cette aide et donc, à reprendre le leadership moral du monde?

01.10 **Dirk Van der Maelen**, sp.a, Kamer: Mijnheer de voorzitter, ook namens de Vlaamse socialisten heet ik u welkom in de Kamer.

Ik heb een vraag over internationale veiligheid. Wij moeten in Europa keuzes maken en ik stel voor — het is misschien een beetje uit de mode — om keuzes te maken op basis van feiten. Als wij kijken naar SIPRI-gegevens, dan blijkt dat de laatste 25 jaren de EU-landen minstens drie maal meer aan Defensie hebben uitgegeven dan Rusland. Dat moet volstaan om de militaire veiligheid te verzekeren. Wij zijn bereid om die nog beter te maken. Wat stelt de Europese Commissie voor om een betere coördinatie, om meer integratie op het vlak van Defensie te bewerkstelligen?

Ten tweede, ik was heel blij toen ik u vorige week in München hoorde pleiten voor een ruimer begrip dan militaire veiligheid. Ik meen inderdaad in verband met het veiligheidsprobleem van Europa, dat als wij de militaire veiligheid en het probleem in het Oosten geregeld hebben, de grootste onveiligheid voor Europa in de komende decennia komt van een mogelijke destabilisering in Afrika en het Midden-Oosten. Wij moeten een veel grotere inspanning leveren, in plaats van in militaire richting, in de richting van internationale solidariteit met Afrika en het Midden-Oosten.

Ik zou van u graag horen wat uw Commissie op dat vlak plant.

01.10 **Dirk Van der Maelen**, sp.a, Chambre: Au cours des 25 dernières années, les États membres de l'UE ont consacré au moins trois fois plus de moyens financiers à la Défense que la Russie. Ces efforts devraient suffire à garantir la sécurité militaire en Europe, mais comment la Commission européenne compte-t-elle renforcer la coordination et l'intégration?

De surcroît, je me réjouis que le président de la Commission ait plaidé la semaine dernière pour que la notion de sécurité aille au-delà de l'aspect militaire. Au cours des prochaines décennies, la plus grande insécurité de l'Europe viendra de la déstabilisation de l'Afrique et du Moyen-Orient. Comment la Commission envisage-t-elle la solidarité internationale avec ces régions?

01.11 **Benoit Hellings**, Ecolo-Groen, Chambre: Monsieur Juncker, au nom des Verts francophones et flamands, je vous remercie d'avoir remonté les 400 mètres qui séparent notre parlement de votre bureau.

Lors de la constitution de l'Europe des droits sociaux, que vous appelez de vos vœux en collaboration avec Mme Thyssen, qui est ici et que je remercie pour sa présence, quels seront les mécanismes contraignants pour les vingt-sept États membres restants, permettant d'apporter une réponse concrète aux six millions de pauvres qui ont émergé dans vingt-six pays d'Europe, à l'exception donc de la Pologne et de la Roumanie, à la faveur des politiques d'austérité mises en oeuvre par l'Union européenne depuis 2008?

01.11 **Benoit Hellings**, Ecolo-Groen, Kamer: Welke dwingende mechanismen zullen er in het kader van de Europese pijler voor de sociale rechten worden ingebouwd waardoor de lidstaten een concreet antwoord zullen kunnen aanreiken aan de zes miljoen armen die het slachtoffer zijn geworden van het bezuinigingsbeleid dat de EU al sinds 2008 voert?

Je vous remercie.

01.12 **Georges Dallemagne**, cdH, Chambre: Monsieur le président Juncker, merci beaucoup d'être avec nous aujourd'hui pour cet échange de vues. Merci aussi à Marianne Thyssen d'être présente.

On sait que, parmi les éléments qui sont de nature à relancer la confiance et l'enthousiasme dans l'Union européenne, il y a effectivement l'Europe sociale, mais aussi l'Europe de la défense, de la sécurité intérieure et extérieure.

Vous savez peut-être que la Belgique va probablement déposer bientôt une loi de programmation militaire. Il s'agit de s'engager, pour l'avenir, à de gros efforts en matière d'équipement lourd, notamment d'avions militaires.

Les directives européennes autorisent déjà une certaine préférence européenne sur des questions stratégiques. Dans le contexte actuel, avec les déclarations américaines de M. Trump sur l'OTAN et sur l'Union européenne, quelles recommandations faites-vous aux Européens, éventuellement à la Belgique, en matière d'achats militaires? N'est-il pas temps d'avoir en ce domaine une industrie de défense intégrée et de donner la préférence aux équipements européens?

01.12 **Georges Dallemagne**, cdH, Kamer: In België zal er binnenkort een wet betreffende de militaire programmering van investeringen worden ingediend. Overeenkomstig de Europese richtlijnen mag men al een zekere Europese voorkeur uitspreken in strategische aangelegenheden.

Welke aanbevelingen doet u aan de Europeanen op het stuk van de legeraankopen, gelet op de verklaringen van de heer Trump over de NAVO en over de Europese Unie? Is het niet tijd dat er een geïntegreerde defensie-industrie in het leven wordt geroepen en dat men de voorkeur geeft aan Europese producenten?

01.13 **Barbara Pas**, VB, Kamer: Mijnheer de voorzitter, ik heb een korte vraag over de stijgende Belgische staatsschuld.

Hoe verklaart en beoordeelt de Europese Commissie het feit dat België, in het midden van West-Europa, ondanks alle beloftes van verandering, al meer dan twintig jaar structureel en onveranderd Zuid-Europese schuldcijfers vertoont? Is daarvoor een verklaring of een beoordeling van de Europese Commissie?

01.13 **Barbara Pas**, VB, Chambre: Comment la Commission européenne explique-t-elle qu'en dépit de toutes les promesses de redressement, la Belgique affiche depuis plus de vingt ans une dette publique structurelle qui évoque une situation proche de celle d'États du sud de l'Europe? Que pense la Commission d'une telle situation?

01.14 **Marco Van Hees**, PTB-GO!, Chambre: Monsieur Juncker, je m'adresse au président de la Commission européenne mais aussi à l'ancien premier ministre et ministre luxembourgeois pendant une vingtaine d'années.

The Guardian a dévoilé votre rôle dans le veto que vous auriez mis à la plupart des initiatives en matière de lutte contre l'évasion fiscale. On sait aussi que le Luxembourg, au-delà de l'affaire LuxLeaks, continue de jouer un rôle fondamental comme paradis fiscal. Vous nous dites que c'est de l'histoire ancienne, si j'ai bien compris vos propos.

Vous épinglez aussi la Belgique; là je suis tout à fait d'accord avec vous sur le fait que la Belgique a aussi des choses à se reprocher en la matière, même si je pense que le niveau du Luxembourg reste sans commune mesure.

Aujourd'hui, la Suisse et le Luxembourg sont deux pays qui jouent un rôle incontournable et très grave au niveau de l'évasion fiscale en

01.14 **Marco Van Hees**, PTB-GO!, Kamer: De krant *The Guardian* bracht aan het licht dat u uw veto zou hebben gesteld tegen het merendeel van de initiatieven tegen belastingontwijking. Ook ons land heeft boter op het hoofd, maar niet in dezelfde mate als Luxemburg en Zwitserland, die op dat vlak een bijzonder kwalijke rol spelen.

De heer Zucman, die gespecialiseerd is in belastingparadijzen, overweegt Luxemburg uit de sluiten uit de EU of een financieel en handelsembargo in te stellen tegen dat land, waarvan de praktijken erg nadelig zijn voor de

Europe et dans le monde.

Je cite Gabriel Zucman, un des spécialistes des paradis fiscaux, qui estime que ce rôle joué par le Luxembourg est vraiment dommageable aux finances publiques, en particulier des pays de l'Union européenne. Il va jusqu'à proposer, si le Luxembourg ne change pas sa politique, que ce pays soit exclu de l'Union européenne et que lui soit appliqué un embargo commercial et financier. Que pensez-vous de ces affirmations?

Europese overheidsfinanciën. Wat denkt u van dat voorstel?

01.15 **Aldo Carcaci**, PP, Chambre: Monsieur le président Juncker, selon Charles Michel, notre premier ministre, une Europe à deux vitesses serait envisageable alors qu'une Europe à plusieurs vitesses serait un clash total. Qu'en pensez-vous?

J'aimerais vous poser une question au sujet des sanctions à l'encontre de la Russie. Elles sont à mes yeux contre-productives car elles pénalisent, avant tout, les producteurs belges et européens. De plus, le changement à la tête des États-Unis et le rapprochement entre le président Trump et Poutine fait que l'Europe va se retrouver hors-jeu dans le monde et pour occuper la place qu'elle mérite dans toutes les discussions de politique internationale.

Pensez-vous lever ces sanctions et à quelles échéances?

01.15 **Aldo Carcaci**, PP, Kamer: Volgens onze premier zou een Europa van twee snelheden een denkbare piste zijn, terwijl een Europa van verschillende snelheden op een totale clash zou afstevenen. Wat is uw mening?

De sancties tegen Rusland treffen vooral de Europese producenten. De toenadering tussen de Amerikaanse president Trump en Vladimir Poetin dreigt Europa buitenspel te zetten. Wanneer denkt u de sancties op te heffen?

01.16 **Siegfried Bracke**, président de la Chambre: Je donne la parole au coprésident de notre comité d'avis, M. Mahoux.

01.17 **Philippe Mahoux**, PS, Sénat: Monsieur le président Juncker, le comité d'avis est constitué de parlementaires de la Chambre, du Sénat et du Parlement européen. Mais je crois que vous le savez.

J'ai deux questions contrastées, dont l'une intéresse peut-être moins le citoyen que l'autre. Nous entendons beaucoup dire qu'il faudrait une nouvelle étape institutionnelle, une révision des traités. En même temps, j'ai entendu la présidente du Sénat rappeler, en contraste peut-être avec la dernière intervention, que les traités ne sont pas exploités au maximum, c'est-à-dire que les coopérations renforcées à géométrie variable qu'ils prévoient ne sont pas assez utilisées. Je voudrais avoir votre point de vue à cet égard.

Le deuxième point intéresse davantage le citoyen. Ce n'est pas parce que Mme Marianne Thyssen est là, mais cela concerne quand même le détachement de travailleurs. Les parlementaires voyagent, mais souvent pour travailler, monsieur le président. On constate, en voyageant en Europe, que selon l'endroit de l'Europe où on se trouve, les avis sur cette directive de détachement sont divergents. Légitimement, ces points de vue s'expriment de manière différente.

Mais pour nos concitoyens, en termes d'adhésion ou de répulsion par rapport à l'idée européenne – il faut aller jusque-là –, cette problématique de détachement de travailleurs et donc de dumping social est un élément fondamental. J'aimerais donc avoir votre point de vue à cet égard, y compris en ce qui concerne un calendrier pour ce qu'on espère, c'est-à-dire l'adoption de la modification de la directive.

01.17 **Philippe Mahoux**, PS, Senaat: Er wordt veel gesproken over een nieuwe stap in het institutionele proces. De verdragen en de nauwere samenwerking worden evenwel nog niet volop benut. Wat is uw standpunt hierover?

Wie door Europa reist, zal merken dat de meningen over de detacheringsrichtlijn uiteenlopen. Die kwestie is bepalend voor het antwoord op de vraag of de Europese gedachte nog een draagvlak heeft dan wel afkeer inboezemt. Kunt u mij uw standpunt hierover meedelen, evenals uw visie op een kalender voor de goedkeuring van de wijziging van de richtlijn.

01.18 **Siegfried Bracke**, voorzitter van de Kamer: Collega's, ik dank u allen voor uw beknoptheid. *In der Beschränkung zeigt sich erst der Meister.*

Je donne la parole à M. le président Juncker.

01.19 **Jean-Claude Juncker**, président de la Commission européenne: Vielen Dank, mijnheer de voorzitter.

Je n'oserais pas dire qu'il y a trop de groupes parlementaires en Belgique, puisque c'est sa diversité démocratique qui s'exprime dans de telles occasions, mais vous ne vous rendez pas compte que vous m'avez posé 24 questions. Je vous avais averti du fait que vous m'interpelleriez sur tout ce dont je n'aurais pas parlé. Je laisse tout de même de côté les questions auxquelles j'ai déjà, même brièvement et trop sommairement sans doute, répondu.

Il me faudrait une demi-heure pour répondre à notre ami du PTB, parce que je devrais vous expliquer les méandres du paradis fiscal belge, dont j'ai une connaissance intime, ne fût-ce que, parce que, lorsque j'étais jeune ministre des Finances, nombreux étaient ceux qui frappaient à ma porte pour me dire: "Si vous ne faites pas cela, nous allons en Belgique parce que les Belges nous ont offert ceci et cela." Donc, ne donnez pas de leçon aux autres, s'il vous plaît!

01.19 **Jean-Claude Juncker**, voorzitter van de Europese Commissie: Als voormalige Luxemburgse minister van Financiën en specialist in de ins en outs van het Belgisch belastingparadijs raad ik onze vriend van de PVDA aan om anderen niet de les te lezen!

(…): (…)

01.20 **Jean-Claude Juncker**, président de la Commission européenne: Oui, le PTB n'est pas la Belgique et, d'ailleurs, la Belgique ne sera jamais le PTB!

Mais, je veux vous dire, cher ami, qu'à chaque fois, et ce n'est pas une blague, que l'Europe a engrangé de notables progrès en matière d'harmonisation fiscale, cela a été fait sous présidence luxembourgeoise, et notamment sous les miennes. Je pourrais vous provoquer en vous demandant de m'expliquer le régime européen en matière de TVA et d'accises. Cela a été fait le 24 juin à 7 h 45, le lendemain de la fête nationale luxembourgeoise, parce que j'ai présidé l'ECOFIN le 23 et le 24. Jamais, on n'oserait demander à un ministre français des Finances de présider un Conseil le 14 juillet. Cela n'aurait pas lieu. Mais les petits États membres ont des contraintes que les autres ignorent.

En 1997, président de l'ECOFIN, j'ai lancé une feuille de route en matière d'harmonisation fiscale portant sur les entreprises et sur la fiscalité de l'épargne. Lorsque j'ai décidé de mettre un terme au secret bancaire luxembourgeois, les ministres des Finances belges devenaient excités (…).

Je ne parle pas de toi, Steven! Ah, je constate qu'il n'est plus là. Lorsqu'il a entendu la question sur le paradis fiscal luxembourgeois, il a pris la fuite immédiatement.

Les ministres belges découvraient qu'il y avait un secret bancaire autrement plus solide en Belgique qu'au Luxembourg. Mais je passe là-dessus parce que cela me conduirait vers des propos, non pas blessants mais trop extensifs.

Je veux répondre à plusieurs questions.

01.20 **Jean-Claude Juncker**, voorzitter van de Europese Commissie: De grootste vooruitgang op het stuk van de Europese fiscale harmonisatie werd geboekt onder het Luxemburgse voorzitterschap, en meer bepaald onder het mijne. Toen ik besliste om het Luxemburgse bankgeheim op te heffen, waren de Belgische ministers van Financiën in alle staten, maar ze stelden vast dat het bankgeheim in België heel wat solider was dan in Luxemburg.

Ik geloof niet dat Europa klaar is voor een institutioneel debat. Dat interesseert de mensen niet. De enorme kloof tussen Europa en de burgers is ook het resultaat van 28 nationale kloven tussen de politieke macht en de Europese burgers.

We hebben bij de aanvang van ons mandaat gezegd dat Europa *big on big things and small, modest and timid on smaller things* moest zijn. De Commissie die ik voorzit lanceert 23 nieuwe initiatieven per jaar. De vorige Commissie lanceerde er 130. We

D'abord sur la question institutionnelle que plusieurs de nos collègues ont posée. Je crois que le moment n'est pas venu pour lancer l'Europe dans un débat institutionnel. Cela n'intéresse pas les gens. Cela peut intéresser la Commission, le président du Conseil que je verrai dans une demi-heure, le Parlement européen, les parlements nationaux et fédéraux mais cela n'intéresse pas les gens.

Ils ont d'autres soucis. Que faisons-nous pour rapprocher l'Europe du citoyen? Le fossé énorme entre l'Europe et les citoyens est aussi le résultat des vingt-huit fossés nationaux qui existent entre le pouvoir politique, dans nos pays, et les peuples d'Europe. Il n'est pas vrai que la distance entre l'Europe et les citoyens serait énorme alors qu'elle serait de dimension très réduite dans nos systèmes nationaux. Vous savez très bien que tel n'est pas le cas.

Nous avons dit, en commençant notre mandat, qu'il faudrait que l'Europe soit grande sur les grandes choses, *to be big on big things and small, modest and timid on smaller things*. La Commission que je préside lance 23 nouvelles initiatives par année. La Commission précédente lançait 130 nouvelles initiatives par an. Nous nous concentrons sur les choses essentielles: l'Europe numérique, l'Europe du marché des capitaux, l'Europe de l'énergie, l'Europe de la défense. Les soucis que rencontrent les segments montrent que l'Europe s'occupe des choses essentielles, et non pas de ces *nitty-gritty* quotidiens où nous emmerdons les gens sans apporter de vraies solutions à leurs problèmes.

Personne ne m'a posé la question de l'*ecodesign*. Il y a des Verts, tout de même, ici, non? Oui, voilà! Mais là encore, nous avons aboli ce qu'il ne faut pas faire en Europe, et nous nous sommes concentrés sur l'essentiel.

La question de la défense est essentielle. Plusieurs d'entre vous l'ont posée. Voyez-vous, je ne suis pas très enclin à lire le monde à travers les lunettes d'un général. Lorsque vous avez été premier ministre luxembourgeois, vous avez, par rapport aux forces armées, qui chez nous ne se mettent même pas au pluriel mais au petit singulier, une approche différente. L'armée luxembourgeoise, c'est 771 soldats, ministre de la Défense compris. Je n'ai donc jamais voulu trop intervenir dans ce débat, mais maintenant, en Europe, je dois le faire. Ce n'est pas une compétence immédiate de la Commission, puisqu'elle relève des États membres. Nous avons en Europe 180 systèmes d'armement. Les Américains en ont 30. Nous dépensons la moitié du budget militaire des États-Unis, mais nous n'avons un taux d'efficacité – *efficiency* – que de 12 %. Il faudra donc que nous mettions nos marchés publics ensemble lorsqu'il s'agira d'acheter des systèmes d'armement. Nous pouvons épargner entre 25 et 100 milliards d'euros par année si nous nous concentrons sur l'essentiel et si nous faisons en sorte de mieux coopérer.

M. Miller m'a interpellé. Je regarde régulièrement la télévision belge, parce que vous êtes parmi ceux qui m'empêchent de dormir le dimanche matin, comme je navigue entre RTL et la RTBF. Les deux émissions se valent. Il y a trop de monde et trop de disputes. Donc, il est très difficile de les suivre, même si l'on a une bonne connaissance de la langue de Voltaire. Mais je regarde ces émissions depuis mon lit, parce que, le dimanche matin, je ne vais pas à la messe; je dors!

concentreren ons op de essentie: een digitaal Europa, een Europa van kapitaalmarkten, van de energie en van de defensie.

Defensie is geen onmiddellijke bevoegdheid van de Commissie, maar van de lidstaten. We hebben in Europa 180 wapensystemen. De Amerikanen hebben er 30. We besteden de helft van het militaire budget van de Verenigde Staten maar we hebben maar een efficiëntiegraad van 12%. We zullen onze openbare aanbestedingen moeten samenvoegen bij het aankopen van wapensystemen. Als we ons op het wezenlijke concentreren en beter samenwerken, kunnen we tussen 25 en 100 miljard per jaar besparen.

Ik sta achter de bedoelingen van Charles Michel, die het investeringspact tussen het federale niveau en de deelgebieden op de rails zette. Voor de interpretatie van het stabiliteitspact werd al een investeringsclausule ingevoerd, waarvan de lidstaten kunnen gebruikmaken. Door de investeringen van meet af aan buiten de toepassing van het stabiliteitspact te houden, zou men echter de doos van Pandora openen. Aangezien we met het idee van een Europees defensieplan kwamen, heb ik voorgesteld de bedragen die de lidstaten aan militair onderzoek besteden buiten de toepassing van het pact te houden. Waarom zouden ook de uitgaven voor ontwikkelingssamenwerking niet buiten de toepassing van het pact kunnen worden gehouden? Zoals ik gisteren aan de Amerikaanse vicepresident zei, is een stabiliteitsbeleid dat enkel oog heeft voor defensie al te eng. De stabiliteit en de uitgaven voor het humanitaire en het ontwikkelingsbeleid zijn even belangrijk als de militaire uitgaven.

Ik ben er voorstander van dat vaker gebruik zou worden

Enfin, il ne faut pas raconter cela au parti, mais eux non plus ne vont plus à la messe le dimanche matin. Ils devraient d'ailleurs prier plus souvent pour eux-mêmes et pour nous.

J'applaudis les intentions de Charles Michel, qui a lancé ce pacte d'investissement en Belgique, entre le pouvoir central – si j'ose dire – et les entités fédérées.

Nous avons déjà introduit dans la grille de lecture du Pacte de stabilité une clause d'investissement dont peuvent bénéficier les États membres qui prennent cette direction. Toutefois, exclure de prime abord les investissements de l'application du Pacte de stabilité revient à ouvrir la boîte de Pandore. Comme nous avons proposé un Plan européen de Défense, j'ai proposé d'exclure de l'application du Pacte les sommes nationales qui seraient dédiées à la recherche militaire, laquelle atteindra 500 millions d'ici quelques années. Pourquoi ne pas en exclure les dépenses relatives à l'aide au développement? Ainsi que je l'ai expliqué hier au vice-président américain, cette vue rétrécie et exiguë des politiques de stabilité, qui consiste à uniquement regarder la politique de Défense, est une perception incomplète de l'organisation de l'avenir du globe. La stabilité et les dépenses affectées aux politiques humanitaires et de développement servent au même titre que les dépenses militaires.

Tout comme Charles Michel et le gouvernement belge, je suis favorable à un recours plus fréquent aux coopérations renforcées. Si vous appelez cela "Europe à plusieurs vitesses", nous l'avons déjà. Je ne peux plus accepter, notamment sur les questions migratoires, que certains États membres ne participent pas à l'exécution des décisions à l'adoption desquelles ils ont contribué. Par conséquent, je ne veux plus que des États membres puissent bloquer ceux qui souhaitent aller plus loin, reflétant en cela les ambitions des citoyens qu'ils représentent dans les parlements nationaux.

Le rôle de la Belgique est essentiel, parce que, pour être compliquée à ce point, elle peut mieux comprendre les richesses et la diversité des autres. J'accorde une importance énorme – comme je suis les travaux des parlements flamand, bruxellois et wallon – à la vivacité de la réalité régionale dans les États organisés d'une façon semblable à la Belgique. En effet, aucun pays en Europe n'est organisé d'une manière aussi compliquée que la Belgique. L'inspiration régionale constitue une dimension essentielle. La Commission y apporte toute l'attention requise.

En ce qui concerne l'Afrique, nous avons lancé un plan d'investissement extérieur portant sur 44 milliards, investissements à réaliser par des entreprises et des États européens en Afrique. Il ne suffit pas de sauver la vie des malheureux qui traversent les océans, il faut lutter contre les causes de la migration, là où les causes peuvent être combattues. Il faudra donc que l'Europe investisse plus en Afrique puisque l'Afrique est un continent d'avenir.

L'Europe est un continent vieux. L'âge moyen des Européens est de 44,3 ans. D'ici trente ans, nous serons encore plus vieux que tous les autres alors que l'Afrique reste jeune puisque l'âge moyen des Africains est de 23,2 ans.

L'Europe est en train de perdre la course démographique. Au début

gemaakt van versterkte samenwerking. Het is niet langer aanvaardbaar dat sommige lidstaten – met name inzake migratiekwesties – zich aan de uitvoering van de beslissingen onttrekken.

België is een complex land en is precies daardoor in staat de rijkdom en de diversiteit van de andere te begrijpen. De Commissie heeft een bijzondere aandacht voor de regionale dynamiek.

We hebben een investeringsplan van 44 miljard voor Afrika gelanceerd dat door Europese bedrijven en lidstaten moet worden uitgevoerd. De oorzaken van de migratie moeten worden aangepakt op de plaatsen waar ze kunnen worden bestreden, en Europa moet meer in Afrika, het continent van de toekomst, investeren.

De gemiddelde leeftijd van de Europeanen is 44,3 jaar, terwijl Afrika jong blijft, want de Afrikanen zijn gemiddeld 23,2 jaar oud. Europa is de demografische race aan het verliezen. Aan het begin van de 20ste eeuw woonde 20% van de wereldbevolking er. Aan het einde van die eeuw was dat nog maar 4%.

Dit is niet het moment om onszelf in nationale categorieën op te delen; het is tijd om onszelf te versterken door samen te werken! *(Applaus)*

du XX^{e} siècle, les Européens représentaient 20 % de la population globale. À la fin de ce siècle, il y a 4 % d'Européens sur dix milliards. L'heure n'est pas à nous diviser en catégories nationales, voire provinciales; l'heure est venue de nous renforcer en travaillant ensemble. *(Applaudissments)*

01.21 **Marianne Thyssen**, commissaire européenne: Monsieur le président, je vous remercie. Si vous me le permettez, je m'exprimerai en néerlandais.

Ik zou u eerst en vooral willen danken. Ik zou het Belgische parlement en de regioparlementen willen danken voor de steun voor het voorstel om de richtlijn inzake detachering van werknemers aan te passen.

Wij hebben een voorstel gelanceerd. Ik heb dat kunnen lanceren met de heel harde steun van de voorzitter van de Commissie. Het is een gefocust voorstel, zoals u weet. Het gaat specifiek over de verloning in het stelsel van de detachering.

De essentie is dat de regels inzake verloning die algemeen van toepassing zijn op lokale werknemers, ook van toepassing moeten zijn op gedetacheerde werknemers. Voor ons is dat een kwestie van rechtvaardigheid en duidelijkheid in de wetgeving. Wij willen ervoor zorgen dat de wetgeving op die manier goed afdwingbaar wordt.

Ons voorstel is een evenwichtig voorstel. Ik wil eraan herinneren dat het niet gemaakt is – wat soms wordt gedacht in sommige andere parlementen – om een kloof te maken tussen het ene deel van Europa en het andere. Het is precies omdat er een kloof was, en omdat het vertrouwen van de burgers in het vrije verkeer van werknemers en de detachering aan het wegkwijnen was, dat wij dit voorstel hebben gemaakt.

Wij hebben het vertrouwen van de burgers nodig om gedetacheerde werknemers, en vrij verkeer van diensten en personen ook in de toekomst te kunnen garanderen. Daarom moeten wij ervoor zorgen dat alles verloopt volgens rechtvaardige regels. Dit past ook helemaal in ons streven naar meer convergentie in Europa en zoals u weet, moet dit opwaartse convergentie zijn. Samen met de handhavingsrichtlijn en het platform tegen zwartwerk moet dit ervoor zorgen dat die rechtvaardigheid er komt.

Er was ook een vraag naar de kalender en wanneer wij dit verwachten. Er wordt heel hard gewerkt door de twee wetgevers: het Europees Parlement, enerzijds, en de Raad van Ministers, anderzijds.

Le calendrier du Parlement européen prévoit un vote en Commission de l'Emploi à la fin du mois de juillet de cette année. Au Conseil, nous continuons de travailler. La présidence maltaise croit qu'elle peut arriver à une approche globale pour la fin de son mandat de présidence du Conseil. Espérons que tout cela se déroule comme prévu. Nous pourrions alors commencer le trilogue cette année.

Le deuxième dossier lié à la mobilité des travailleurs est la coordination de la sécurité sociale. Nous avons émis une proposition, mais nous devons encore nommer un rapporteur au Parlement européen. Au Conseil, nous avons déjà commencé les travaux. J'espère, s'il y a de la bonne volonté, que nous pourrons progresser.

01.21 **Marianne Thyssen**, commissaire européenne: Je tiens à remercier le Parlement fédéral ainsi que les parlements régionaux, mais aussi la Commission européenne et son président pour l'énorme soutien qu'ils ont apporté à ma proposition de révision de la directive relative au détachement des travailleurs. En vertu des nouvelles dispositions, les travailleurs détachés devront percevoir le même salaire que leurs homologues locaux. C'est une question d'équité et de mise en place d'une législation claire et contraignante. Cette proposition équilibrée ne tend nullement à creuser un fossé entre différentes parties de l'UE, mais plutôt à restaurer la confiance émoussée des citoyens dans la libre circulation des travailleurs. Il s'agit d'un pas vers une convergence vers le haut. Conjuguée à la directive d'exécution et à la plateforme de lutte contre le travail au noir, la proposition de révision garantira une plus grande équité.

En ce qui concerne la question du calendrier soulevée à l'instant, le Parlement européen et le Conseil de l'UE y travaillent d'arrache-pied.

De commissie Werkgelegenheid en sociale zaken van het Europees Parlement zou die tekst eind juli moeten goedkeuren. Het Maltese voorzitterschap denkt tegen het einde van zijn mandaat als voorzitter van de Raad een globale aanpak te kunnen voorleggen. Dan kunnen we dit jaar nog de trialoog op gang brengen.

En tout cas, nous sommes prêts à faire ce qui nous est demandé pour aider, pour supporter, pour jouer le rôle que nous pouvons encore jouer dans la progression de ces deux dossiers.

Je vous remercie. *(Applaudissments)*

Inzake de arbeidsmobiliteit hebben we een voorstel gedaan over de coördinatie van de sociale zekerheid. Er moet nog een rapporteur aangesteld worden in het Europees Parlement. Met wat goede wil zullen we vooruitgang kunnen boeken, en we zullen alles in het werk stellen opdat die twee dossiers goede voortgang zouden hebben. *(Applaus)*

01.22 **Siegfried Bracke**, voorzitter van de Kamer: Dank u, mevrouw Thyssen.

Collega's, ik denk dat ik uw tolk mag zijn als ik mijn dank uitspreek ten aanzien van de heer Juncker, voorzitter van de Europese Commissie, voor de ideeënuitwisseling die we hier hebben gehad. Het viel mij ook op dat onze parlementsleden zich echt kunnen beperken tot een minuut.

Et vous, monsieur Juncker, n'avez pas évité de donner de vraies réponses. Vous avez même fait du parler-vrai et parler-franc et je ne peux que vous remercier de tout cœur pour votre présence ici.

Puis-je vous demander de me rejoindre ici avec la présidente du Sénat au milieu de cet hémicycle et je vous remets, en souvenir de votre visite, une médaille de notre parlement.

01.22 **Siegfried Bracke**, président de la Chambre: Je remercie la commissaire européenne Mme Thyssen et le président de la Commission M. Juncker pour cet échange d'idées passionnant.

U hebt echte antwoorden gegeven en klare taal gesproken. Ik wil u van harte bedanken voor uw aanwezigheid hier.

Kunt u samen met de Senaatsvoorzitster tot bij mij komen, zodat ik u de medaille van ons Parlement, als aandenken aan uw bezoek, kan overhandigen?

(Voorzitter Siegfried Bracke overhandigt de medaille van het Belgisch Parlement aan de heer Jean-Claude Juncker onder levendig applaus van de vergadering)
(Le président Siegfried Bracke remet la médaille du parlement belge à M. Jean-Claude Juncker sous les vifs applaudissements de l'assemblée)

De openbare commissievergadering wordt gesloten om 12.13 uur.
La réunion publique de commission est levée à 12.13 heures.